

# CORREO DEL VALLE

Lo que nos *une* en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES

EDICIÓN QUINCENAL 14 de ENERO de 2021

n° 35

DESDE 1994 - TIRADA: 10.000 - CTRA. GRAL. PUERTO NAOS 59 - 38760 LOS LLANOS DE ARIDANE - ISLA DE LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM

 **Wellmann**  
Immobilien

## LOS LLANOS / TENDIÑA



### HOCHWERTIGE VILLA

- ✓ Panoramablick
- ✓ Gästehaus
- ✓ 200 m<sup>2</sup> Wohn-Nutzfläche
- ✓ 3.000 m<sup>2</sup> Grundstück
- ✓ 460 m.ü.M.
- ✓ top gepflegt

**695.000 €**

**Buscamos**  
para nuestros  
clientes inmuebles  
en buenas zonas

**Wir suchen**  
auf Kundenwunsch  
Objekte in guter Wohnlage

**922 46 28 74**

info@wellmannimmobilien.com  
Calle Adolfo Suárez, 2 · Los Llanos de Aridane

**wellmannimmobilien.com**

ENTREVISTA  
con  
« DJEMILA TASSIN »  
Navegante oceánica



Ramón Araújo

**CEPA BRITÁNICA**



TIEMPOS de ANTAÑO  
**PASADO Y PRESENTE DE  
LA EDUCACIÓN PALMERA**

¿Atasco de desagüe?  
**Rohrschaden?  
Abfluss verstopft?**

Wir analysieren Rohrschäden u.  
beheben Verstopfungen mittels  
**ROHRFRÄSE + KAMERA +  
MODERNSTER GPS-ORTUNG**

Analizamos y arreglamos todos  
los atascos o daños en la tubería  
**FRESADORA + CÁMARA**

**639 49 48 48**  
**922 49 42 43**

**Service  
La Palma**

 **ISLAS**  
IMMOBILIEN



**MACHEN SIE DAS,  
VON DEM ANDERE  
NUR TRÄUMEN.**

HAZ LO QUE OTROS SOLO SUEÑAN

[www.islasimmobilien.com](http://www.islasimmobilien.com)

**plaza**

Immobilien.de

C/ Caballos Fufos, 20  
Tazacorte

664 84 17 89

669 11 81 29

642 31 05 98

**¡Te ayudamos a vender tu casa!**

**¡SUPERAMOS CUALQUIER PRECIO!**

COMPRAMOS

**ORO  
PLATA**

ANTIGÜEDADES Y  
COLECCIONISMO

**PESETAS**  
(MONEDAS Y BILLETES)

Venta de oro de ocasión al peso  
a plazos y sin intereses

LE PAGAMOS HASTA  
**37,42€**  
POR GRAMO  
ORO FINO

Prestamos dinero al momento  
con la sola garantía de sus joyas

**JOYERÍA 100**

Contacte o visítenos, estamos en Los Llanos  
C/ Convento 19, junto a la oficina del paro  
o llámenos al 922 46 45 81 ó 630 951 736

# PASADO Y PRESENTE DE LA EDUCACIÓN PALMERA

La educación ha cambiado a un ritmo vertiginoso con el paso de los años. Aunque parece mentira, hubo un tiempo en los que las escuelas de niños eran diferentes a las de niñas, en la clase convivían todos los niveles educativos y los libros, los pocos que habían, siendo común tener uno para todo, pasaban de generación en generación. Han cambiado muchas cosas, salvo la necesidad por recibir una educa-

ción. Bueno, tampoco han cambiado tanto los juegos de siempre: las muñecas, la pelota, la pillada... aunque eso sí, los juguetes muchas veces, por no decir la mayoría, eran contruidos manualmente con lo que había, y aun así, causaban la misma o mayor ilusión que los juguetes actuales, pues ante la carencia imperante, cualquier detalle era motivo de alegría. No faltaba algún que otro castigo por parte del maes-

tro, hoy en día impensable, y en muchos casos, para poder ir a estudiar había que recorrer largas distancias, cargar fejes de pasto al hombro para los animales antes o después de ir a clase, ir a buscar agua a los pozos con garrafones... que si bien no eran un castigo, sí eran un duro trabajo. Aunque de esas experiencias no tan lejanas pueden hablarnos más y mejor nuestros padres y abuelos.



En la primera mitad del siglo XIX, la escolarización primaria no estaba generalizada en nuestra isla, mucho menos en las zonas rurales, siendo más bien algo raro de ver. La educación era para la gente pudiente. Para más inri, la enseñanza femenina estuvo muy restringida. A mediados del siglo XIX empezó tímidamente a extenderse, aunque se consideraba importante conocer los saberes del hogar, el cuidado de los niños y el trabajo del campo, entre otras cosas a las que siempre se vio atada la mujer. En todos los avances que se hayan podido alcanzar, especial importancia tuvieron las escuelas unitarias, que fueron y siguen siendo clave en nuestra isla por, entre otras razones, acercar la educación a los lugares más alejados. Los barrios de los municipios tuvieron la oportunidad, con el tiempo y con la construcción de las mismas, de formar a sus habitantes, desarrollándose así quienes pudieron y quisieron cultural y socialmente. Actualmente, la lucha porque estos centros educativos se mantengan sigue en pie.

Y aunque ahora existen en varios municipios, no en todos, durante mucho tiempo solo existió un instituto de enseñanza media (bachillerato) en Santa Cruz de La Palma. Pese a ello, esta carencia era suplida por academias privadas, que en su mayoría estaban gestionadas por maestros nacionales. Aunque, lógicamente, no todo el mundo podía permitirse estudiar ni recorrer las distancias pertinentes. Lo que sí sigue existiendo, y es algo generalizado, es la necesidad del palmero de salir de la isla para acceder a estudios universitarios, que en la isla propia, son prácticamente inexistentes. Citar algo en concreto sería tal vez una burla a la inteligencia, pues no cabe duda de que La Palma, y las islas menores, se encuentran muy mal paradas en cuanto a este tema se refiere. El esfuerzo del palmero por recibir formación ha sido y es, en definitiva, digna de admirar, pues termina superando todas las vicisitudes que se pueden presentar. Los avances tecnológicos cambiarán, aún más si cabe, la manera de ver y acceder a la educación, acercándola a todo aquél que quiera estudiar, aunque sea desde su casa. Podría haberse hecho antes y mejor. Por suerte, los avances son inevitables.

FOTO 1: Retrato de un niño con maleta apoyado en un árbol. Fotógrafo: Miguel Brito Rodríguez. Año de creación: 1893 - 1895\*  
FOTO 2: Los hermanos Domingo, Matías y Fejo Jorge Ortega (de izquierda a derecha) en una fotografía colegial. Foto Fabra. 1948



Toda la información sin garantía.

### ATENCIÓN AL CONSUMIDOR

Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es  
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org  
Centralita canaria:  
www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/

### CABILDO INSULAR

Centralita 922 42 31 00

### AYUNTAMIENTOS

Barlovento 922 18 60 02  
Breña Alta 922 43 70 09  
Breña Baja 922 43 59 55  
El Paso 922 48 54 00  
Fuencaliente 922 44 40 03  
Garafía 922 40 00 29  
Los Llanos 922 46 01 11  
Los Sauces 922 45 02 03  
Mazo 922 44 00 03  
Puntagorda 922 49 30 77  
Puntallana 922 43 00 00  
Santa Cruz de La Palma 922 42 65 00  
Tazacorte 922 48 08 03  
Tijarafe 922 49 00 03

### REGISTROS

... Propiedad (S/C) 922 41 20 48  
... Catastro (S/C) 922 42 65 34

### POLICÍA LOCAL

Barlovento 609 82 72 44  
Breña Alta 922 43 72 25  
Breña Baja 922 43 59 56  
El Paso 922 48 50 02  
Fuencaliente 922 44 40 03  
Garafía 922 40 06 00  
Los Llanos 922 40 20 41  
Los Sauces 607 28 74 93

Mazo 922 42 82 83  
Puntagorda 922 49 30 77  
Puntallana 699 94 64 75  
Santa Cruz de La Palma 922 41 11 50  
Tazacorte 922 48 08 02  
Tijarafe 626 49 34 84  
Policía Nacional 922 41 40 43  
D.N.I. 922 41 05 71  
N.I.E. (extranjeros) 922 41 05 68

### GUARDIA CIVIL

El Paso 922 49 74 48  
Los Llanos 922 46 09 90  
Los Sauces 922 45 01 31  
Santa Cruz de La Palma 922 42 53 60  
Tijarafe 922 49 11 44  
Tráfico (DGT) 922 41 76 88

### JUZGADOS

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 28  
Los Llanos 922 46 09 21

### CENTROS DE SALUD

Hospital General Insular 922 18 50 00  
Barlovento 922 47 94 84  
Breña Alta 822 17 10 93  
Breña Baja 822 17 10 00  
El Paso 922 47 94 93  
Fuencaliente 922 92 21 74  
Garafía 922 47 94 74  
Los Llanos 922 59 24 00  
Los Sauces 922 92 34 56

Mazo 822 17 10 21  
Puntagorda 822 17 13 80  
Puntallana 922 43 01 27  
Santa Cruz de La Palma 922 47 94 44  
Tazacorte 922 92 34 77  
Tijarafe 922 59 23 67  
Cruz Roja (centralita) 922 46 10 00  
Alcohólicos anónimos 922 20 46 63

### COMPAÑÍAS AÉREAS

Binter Canarias 902 39 13 92  
Canaryfly 902 80 80 65  
Iberia 901 11 15 00  
Vueling 902 80 80 05

### COMPAÑÍAS MARÍTIMAS

Fred. Olsen 902 10 01 07  
Trasmediterranea 902 45 65 00  
Armas 922 41 14 45

### GUAGUAS

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 24  
Los Llanos 922 46 02 41

### ENDESA / UNELCO

Averías 900 85 58 85  
Atención Cliente 800 76 09 09  
Atención Cliente (TUR) 800 76 03 33

### OFICINA DE EMPLEO

Centralita 901 11 99 99  
Num. local 922 99 05 98

### CONSULADOS

Alemania (La Palma) 922 42 06 89  
Alemania (TF) 922 24 88 20  
Austria (Madrid) 91 556 53 15  
Bélgica (TF) 922 24 11 93  
Bolivia (GC) 910 42 93 24  
Colombia (GC) 928 33 09 49  
Cuba (GC) 928 24 46 42 ext. 3002  
Francia (Madrid) 91 700 78 00  
Gran Bretaña (TF) 922 28 68 63  
Italia (TF) 922 29 97 68  
Países Bajos (TF) 922 27 17 21  
Suiza (Madrid) 91 436 39 60  
Venezuela (TF) 922 29 03 81

### OFICINAS DE TURISMO

El Paso 922 48 57 33  
Los Cancajos 922 18 13 54  
Los Llanos 922 40 25 83  
S/C Palma 922 69 41 51  
Tazacorte 922 48 01 51  
Puntagorda 922 49 30 77 ext. 8  
Garafía 922 40 05 07, 922 40 00 92

### Urgencias (Notruf)

112

auch in deutscher Sprache  
Internacional local Urgency Call

¿NÚMERO ERRÓNEO? - Agradecemos cualquier aviso sobre cambios en los teléfonos para ofrecerlos bien a todos.

## EL CARTÓN DE CARLINES

## LA PALMA RECUPERA POBLACIÓN "8 APELLIDOS PALMEROS"



LI ZHANG WANG

LUIS SANJUÁN... MMM  
PÉREZ "EL CHINO"  
¿SIGUIENTE!

Carlines 2021

« PARA SER CANARIO NO ES PRECISO HABER NACIDO EN ESTA TIERRA.  
NI TODO EL NACIDO EN ELLA ES CANARIO DE VERDAD. »

FÉLIX CASANOVA DE AYALA

@zaguanearlines



Graznido

## Cepa Británica

EL COVID DE LAS NARICES, siempre el covid, acabamos jartos el año y así lo comenzamos. Jartos, como se dice en la calle, bien jartos. Se nos va a quedar cara de mascarilla. Pasan otras cosas, pero quedan diluidas, como azucarillos en el café. Lluve como hace tiempo que no lo hacía, ya en el este comienzan a pudrirse las papas, dicen. Aumenta la población en la isla, que ya era hora, aunque tampoco es un aumento como para tirar cohetes. El viento derriba el muñecón de entrada a Santa Cruz, perdonen que me ría, aunque le encuentro más sentido así, acostado, como un símbolo de la decadencia de la cultura pop. Y bueno, leo por ahí que se sospecha que en el Valle de nuestros amores ya anda la cepa británica, saltándose alegremente el Brexit y recordándonos que la globalización, al menos de las desgracias, es un hecho irrefutable. Bueno, yo ya le he empezado a rezar a esos santos raros de los que nadie se acuerda. Que Dios nos coja confesados, o mejor aún, que nos coja vacunados. Amén. En fin. So sorry.

Ramón Araujo

## DIRECTORIO

### CONTACTAR

Teléfono 922 40 15 15  
info@correodelvalle.com

### OFICINA

Ctra. General Puerto Naos, 59  
38760 Los Llanos de Aridane  
La Palma, Islas Canarias  
Lunes a viernes, 9-14 h

### IMPRESIÓN

AGA Print, S.A.  
Gran Canaria

### EDICIÓN ONLINE

www.correodelvalle.com



ASOCIACIÓN ESPAÑOLA de EDITORIALES de PUBLICACIONES PERIÓDICAS

Dep. legal TF 675-2019  
CORREO DEL VALLE

## PRINCIPALES PUNTOS DE REPARTO donde te ofrecerán nuestra revista

PUNTAGORDA	PUNTAGORDA	TIJARAFE	LOS LLANOS	LOS LLANOS	TAGOMAGO	LA LAGUNA	DOS PINOS	EL PASO	FUENCALIENTE	ELLANITO	SAN PEDRO	EL PORVENIR	
EL PINAR	PUNTAGORDA	TAZACORTE	SAN MIGUEL	MEDEROS	LOS LLANOS	LAGUNA SUR	PUERTO NAOS	EL PASO	SAN NICOLÁS	FUENCALIENTE	MAZO	SAN PEDRO	LA GRAMA

# « LA VELA OCEÁNICA TE LLEVA A TUS LÍMITES EMOCIONALES »



## DJEMILA TASSIN

Navegante oceánica



*Djemila Tassin tiene 25 años, es oceanógrafa, navegante y viajera, habla español, francés e inglés y es, además, una mujer libre, que desprende una agradable sensación de alegría al contar sus muchas experiencias por el mundo. Su próximo reto es la Mini Transat, una regata transatlántica en solitario, sin asistencia y sin contacto con tierra en un velero de 6,50 metros, que en septiembre saldrá desde Francia, pasando por Santa Cruz de La Palma y llegando finalmente a la isla de Guadalupe en el Caribe. Toda una aventura para la que actualmente se prepara esta joven, de raíces belgas pero natural de Tijarafe, lugar donde pasó su infancia mirando al horizonte y contemplando las puestas de sol sobre el Atlántico, soñando con poder algún día surcarlo. En 2021 pasará a la historia de esta competición al convertirse en la mujer más joven en cruzar el Atlántico con la bandera de España en sus velas.*

### ¿Cuándo empezó a interesarse por surcar los mares y por el mundo de la Mini Transat?

■ Estudié oceanografía como carrera. Mi pasión por el mar viene desde que tengo memoria. Me tiraba en Playa Nueva hasta que se ponía el sol, soñando con ser una sirena. Me crié con las anécdotas de mi padre y mi abuelo, que también cruzaron el Atlántico. Mi cultura del mar viene de La Palma, de estar todo el día delante del mar, ver la puesta del sol desde Tijarafe y saber que enfrente de mí estaba a lo lejos Florida o Cuba. También recuerdo salir a ver delfines o ir a la piscifactoría con el barquito de mi padre. Tras mis estudios de oceanografía me centré en los barcos. Fui voluntaria en una escuela de vela durante unos meses, y con 18 años crucé el Atlántico por primera vez.

### En esta aventura tiene detrás un equipo de entrenadores que la guían y asesoran

■ Entreno en la Base Mini Barcelona, asociación dedicada al entreno y la asistencia logística de los minis en España. Los en-

trenamientos los realizan Anna Corbella (2 vueltas al mundo sin escala y 1 Mini Transat) y Oriol Pujol. Anna ha sido para mí un gran ejemplo y una gran ayuda. Tener una mujer como entrenadora me ha permitido identificarme con ella y darme confianza en mis capacidades. También estoy en un programa mundial de "mentoring" (apadrinamiento) llamado "The Magenta Project", donde he tenido la suerte de ser seleccionada y emparejada con Justine Mettraux, navegante oceánica suiza (1 Mini Transat y 2 Volvo Ocean Race). Además, estoy apoyada por el Real Club Náutico de La Palma, y su presidente José Miguel Jaubert, así como por el Cabildo Insular de La Palma, la FNOB de Barcelona y varias marcas en armonía con mis valores y ética social y medioambiental.

### Para poder llegar hasta aquí ha tenido que prepararse y cumplir con diferentes requisitos...

■ La preparación dura entre 2 y 3 años. Durante este tiempo empezamos de cero, desmontamos el barco completo, aprendemos todos los reglajes y detalles del funcio-

namiento de las velas, la electrónica, la navegación, la producción de energía, el sueño y la vida a bordo. Los requisitos para la inscripción son, por un lado, juntar 1500 millas (2800 km) en varias regatas de entre 1 y 5 días y, por otro, completar un recorrido llamado "La Calif" (la calificación). En este recorrido de 1000 millas (aproximadamente 2000 km), el navegante tiene que completar un recorrido circular de entre 8 y 10 días sin tocar tierra. Pretenden que el navegante descubra su barco y encuentre la armonía de estar 10 días a bordo del mini, sin escala, con una comunicación con tierra muy limitada, y teniendo que resolver su propia autonomía. Es la prueba mental para poder participar en la transatlántica.

### ¿Cómo es la vida en alta mar?

■ Durante las horas del día no hay un segundo para aburrirte: tienes que verificar que las velas estén bien para avanzar lo más rápido posible, gestionar tus comidas y tu sueño, ir arreglando todos los problemas

que siempre van surgiendo, controlar el peso dentro del barco, que es super ligero y muy sensible... Estamos mucho tiempo haciendo navegación, con las cartas náuticas y la información de la que disponemos. Escuchar la radio, ver la meteorología que hay y hacer tu estrategia, lleva tiempo. En ninguna regata de minis se puede llevar móvil, ni ningún tipo de comunicación con tierra, pero sí cámara o un dispositivo mp3. También debe decirse que, por cada 10 minis, hay 1 barco con un médico y profesionales que supervisan y prestan asistencia psicológica en caso de ser necesario.

### ¿Qué se siente al estar ahí fuera tanto tiempo?

■ Tenemos momentos muy duros y momentos de mucha euforia. He tenido que trabajar mucho en enfocarme en lo importante para lograr mis objetivos. El primer año lloraba un montón, no sabía qué hacer, me anticipaba preocupándome... pero tienes que aprender a gestionar tu moral

y concentración. No puedes perder energía pensando en cosas innecesarias. Eso se va aprendiendo con las millas. La sensación de soledad no la he tenido nunca, porque para mí el barco siempre ha sido mi compañero.

### ¿Consigue dormir?

■ Hay que juntar unas 6 horas de sueño por cada 24 horas y existen líneas rojas que el cuerpo no puede pasar para no perder facultades, tomar malas decisiones y estar demasiado cansada. Solo dormimos en rangos máximos de media hora, que es el tiempo medio que tardaría un barco cerca de ti en entrar en tu horizonte visual. Así evitas problemas, o posibles choques. Por ello, tenemos un montón de alucinaciones.

### ¿Y la alimentación?

■ La comida está deshidratada, es la misma que comen los astronautas o los que van al Himalaya, comida de sobre. Es la más

ligera. Tiene todas las calorías necesarias.

### ¿Se prepara psicológicamente de alguna manera?

■ Hemos tenido charlas con psicólogos del deporte, trabajando las pautas importantes a tener en cuenta. La mente debe estar focalizada. La vela oceánica te lleva a tus límites emocionales. Esta es la mejor escuela para tener paciencia y para la vida. Los buenos momentos se acaban y los malos también. En el barco te das cuenta de que puedes estar en el peor temporal del mundo, pero sabes que en algún momento va a acabar.

### ¿Por qué es tan desconocido este deporte en Canarias?

■ Es regata y es alta competición, hay poca gente porque es un deporte muy difícil, bastante caro, y requiere mucha plasticidad tanto física como psicológica. Además, no hay contenido en español sobre

este tema, mucho menos viniendo de murejeres. Este año vamos a la Mini Transat 10 participantes por España: 9 chicos, la mayoría catalanes, y yo.

### En este momento de tantas restricciones ¿puede llevar a cabo su aventura sin problema?

■ Se cancelaron algunas regatas durante 2020, pero sorprendentemente nos dejaron hacer prácticamente todas las previstas y entrenar. El shock de pasar de la libertad a recordar el covid cada vez que llego a tierra después de navegar muchos días es fuerte. En estas condiciones se triplica la libertad que sientes.

### La primera etapa, que sale de Francia, finaliza en Santa Cruz de La Palma ¿qué hará entonces, antes de embarcarse en la segunda etapa hasta el Caribe?

■ Descansar, reparar lo que se haya roto durante la primera etapa, preparar comida, agua y ropa y visitar La Palma. ¡Desconectar es muy importante para la salud mental!

### ¿Cómo es la reacción de las personas de su entorno a su pasión?

■ Están acostumbrados a mis aventuras, siempre he sentido ese apoyo, con sus pequeños miedos, claro. Es muy importante, porque hay momentos muy duros y momentos en los que quiero abandonar, muchos lloros y muchas dudas, pero gracias a su apoyo puedo seguir adelante. Mi padre sabe lo que es. Mi madre está muy orgullosa e ilusionada y mis hermanos también me han apoyado un montón, me tienen como la aventurera apasionada de la familia.

### ¿Actualmente dónde vive y cuáles son sus siguientes objetivos?

■ Mientras me preparo, me quedo en Barcelona, pero no pretendo asentarme. Por este proyecto he dejado de lado todo. Antes viajaba un montón, ahora estoy todo el día con el barco. Cien por cien dedicada a esto. Después de la Mini Transat tengo en mente otras regatas, otros barcos y seguir con el mundo de la vela. Además, me gustaría formar a una chica, para que fuera tripulante en uno de los barcos, y algún día cruce el Atlántico. También me gustaría que se mejorara la política oceánica y que los jóvenes del mundo preocupados por los océanos tengan voz. Recientemente, me nombraron primera "Young Ocean Advocate" del Youth4Ocean Forum de la comisión europea para concienciar de los problemas medioambientales del océano, además de poder discutirlos con otros jóvenes y llevar ese mensaje a todo el mundo.



## EVENTOS

LOS DATOS DE LOS EVENTOS incluidos en este resumen son publicados o remitidos por las distintas instituciones públicas.

### 14ENERO JUEVES

#### ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE

Director: Ton Koopman. W.A. Mozart: Serenata nº 10 "Gran Partita" y F.J. Haydn: Sinfonía nº 83 "La Gallina". Entradas por 5€ en [www.teatrocircodemarte.es](http://www.teatrocircodemarte.es).  
Santa Cruz - Teatro Circo de Marte - 20.30h

### 16ENERO SÁBADO

#### CONCIERTO BENEFICO "A SOLAS"

Un homenaje a la música hispana y a los grupos y artistas que la han hecho grande. Entradas por 7€ a beneficio de Cáritas.  
Santa Cruz - Teatro Circo de Marte - 19.00h

### 21-23ENERO JUEVES - SÁBADO

#### ARIDANE CRIMINAL

Festival de novela negra y policíaca. Aforo limitado. Reservas en [eventosculturales@aridane.org](mailto:eventosculturales@aridane.org)

### 22ENERO VIERNES

#### TEATRO: THE ROOM TO BE

Burka Teatro. Sinopsis: ¿Qué pasaría si, de pronto, apareciera en un lugar inconcreto sin apenas memoria con otros tres personajes en la misma situación? Sólo tienen una batería de recuerdos sin dueño, cuatro reglas básicas y 24 horas para jugar a ser. Entradas en [www.teatrocircodemarte.es](http://www.teatrocircodemarte.es).  
Santa Cruz - Teatro Circo de Marte - 20.30h

### 26ENERO MARTES

#### EL CARNAVAL DE LOS ANIMALES

Abubukaka & Friends. Director: Ignacio García Vidal. Entradas desde 2€ en [www.teatrocircodemarte.es](http://www.teatrocircodemarte.es).  
Santa Cruz - Teatro Circo de Marte - 20.30h

### 28ENERO JUEVES

#### DOCUMENTAL DEL MES: LO QUE NO TE MATA

Bélgica (2019). Duración: 84 minutos. Director: Alexe Poukine. Temática: Derechos humanos, mujer, primera persona. V.O. en francés con subtítulos en castellano. Entrada libre previa reserva en [multicinesmillenium.com](http://multicinesmillenium.com)  
Los Llanos - Cines Millenium - 20.00h

### 29ENERO VIERNES

#### TEATRO: DADOS

Director: Jose Padilla. A través de la comedia, esta historia narra las dificultades de ser adolescente, dificultades que se incrementan si, además de adolescente, eres transexual. Premio Max al mejor espectáculo juvenil. Entradas en [www.teatrocircodemarte.es](http://www.teatrocircodemarte.es).  
Santa Cruz - Teatro Circo de Marte - 20.30h

### 30ENERO SÁBADO

#### LA MARESÍA DE LA NAVIDAD

Diego Expósito al piano, Amanda Arteaga al cello y la soprano Cristina Farrais interpretan villancicos poco conocidos, canciones clásicas norteamericanas y composiciones de autores canarios, entre otros. El recital tendrá dos pases a distinta hora. Reserva de entradas por 15€ para público general y 5€ para estudiantes en [cadecamaracancajos@hotmail.com](mailto:cadecamaracancajos@hotmail.com)  
Breña Baja - Salinas Los Cancajos - 19.00h / 20.45h

Al cierre de esta publicación le ofrecemos la oferta de cultural y de ocio prevista para estas fechas. Nuestro medio no se hace responsable de las modificaciones, aplazamientos o la posible cancelación de tales actos o eventos por parte de sus organizadores o causas de fuerza mayor.

No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes.

# ANUNCIOS CLASIFICADOS

DE PARTICULAR

¿A QUÉ ESPERAS?



« ES POSIBLE QUE LLEVES TIEMPO intentando vender tu coche, alquilar tu casa, ofrecer tu trabajo o simplemente intentando encontrar nuevos clientes sin éxito. Tal vez sea porque no te anuncias en el lugar adecuado. Poner tu anuncio aquí no es gratis, pero es eficaz. ¡Los anuncios clasificados de Correo del Valle son consultados por miles de personas! Además tienes la ventaja de poder encontrar anuncios en español y alemán. ¡Anuncia lo que quieras con nosotros y consigue tu objetivo! »

Anuncios clasificados de compra, venta, motor, trabajo, varios y demandas de inmuebles y terrenos:

1,50 € por línea

Ofertas de inmuebles y terrenos:

3,00 € por línea

Regalos: gratis

Puedes poner tu anuncio a través de [www.correodelvalle.com](http://www.correodelvalle.com), en nuestra oficina o llamándonos al

**922 40 15 15**

De lunes a viernes, de 9 a 14 h.

## VENTAS

**Palmeras Washingtonia** y Phoenix Canariensis, gran surtido de 1,00 a 2,50 m, a precios inmejorables. Tel. 639 49 48 48

**Se venden cabras** Tel. 606 97 41 02

**Se vende tierra para jardines** Tel. 922 46 45 66, 687 79 18 45

**Vino de manzanas (¡no sidra!) y vino de plátanos.** 642 456 732

**Vendo acción Club de Tenis**

Valle Aridane por 450 €. Tenis, Padel, Gym, sauna, piscina exterior, piscina interior climatizada, jacuzzi y más servicios. Se puede cambiar por algo que pueda interesarle. 686 68 92 13

**Cuerno molido + hueso molido** Abono orgánico que vitaliza y mejora la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción en frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tel. 639 49 48 48, eMail: monika.sauter@hotmail.com

**Reparación de bicicletas** Servicio móvil en toda la isla. www.su-bici.com WAp 674 788 850

**Clases de ruso a su medida** Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

**Curso de alemán online** Material didáctico exclusivo y simplificado. Profe bilingüe. 5 clases privadas por 45€. Ideal para regalar. [alemansinlios.wordpress.com](http://alemansinlios.wordpress.com)

**Reparación de bicicletas** Servicio móvil en toda la isla. www.su-bici.com WAp 674 788 850

**Clases de ruso a su medida** Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

**Curso de alemán online** Material didáctico exclusivo y simplificado. Profe bilingüe. 5 clases privadas por 45€. Ideal para regalar. [alemansinlios.wordpress.com](http://alemansinlios.wordpress.com)

**Reparación de bicicletas** Servicio móvil en toda la isla. www.su-bici.com WAp 674 788 850

**Clases de ruso a su medida** Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

**Curso de alemán online** Material didáctico exclusivo y simplificado. Profe bilingüe. 5 clases privadas por 45€. Ideal para regalar. [alemansinlios.wordpress.com](http://alemansinlios.wordpress.com)

**Reparación de bicicletas** Servicio móvil en toda la isla. www.su-bici.com WAp 674 788 850

**Clases de ruso a su medida** Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

**Curso de alemán online** Material didáctico exclusivo y simplificado. Profe bilingüe. 5 clases privadas por 45€. Ideal para regalar. [alemansinlios.wordpress.com](http://alemansinlios.wordpress.com)

**Alineación de chakras** y asesoramiento transpersonal. Tel. 679 96 11 62 (Isabel)

**Arte mural profesional** Visiones pintadas de forma mágica y realista en diversos formatos. Retratos y pintura del alma. www.paintdivisions.de Kahana 627 15 94 83

**¡Amensel!** Anillos de pareja, alianzas de boda, alianzas de la amistad... tus deseos - nuestros diseños - o combinados. Tus anillos de amor en plata, oro, platino, con gemas luminosas o simplemente elegantes... ¡Atrevimiento! Volcán Verde, Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tlf.: +34 651 61 08 67. <https://volcan-verde.com>. L-V 10-14 h

**Cursillo de alemán online** Material didáctico exclusivo y simplificado. Profe bilingüe. 5 clases privadas por 45€. Ideal para regalar. [alemansinlios.wordpress.com](http://alemansinlios.wordpress.com)

**Reparación de bicicletas** Servicio móvil en toda la isla. www.su-bici.com WAp 674 788 850

**Clases de ruso a su medida** Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

**Curso de alemán online** Material didáctico exclusivo y simplificado. Profe bilingüe. 5 clases privadas por 45€. Ideal para regalar. [alemansinlios.wordpress.com](http://alemansinlios.wordpress.com)

**Reparación de bicicletas** Servicio móvil en toda la isla. www.su-bici.com WAp 674 788 850

**Clases de ruso a su medida** Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

**Curso de alemán online** Material didáctico exclusivo y simplificado. Profe bilingüe. 5 clases privadas por 45€. Ideal para regalar. [alemansinlios.wordpress.com](http://alemansinlios.wordpress.com)

**Reparación de bicicletas** Servicio móvil en toda la isla. www.su-bici.com WAp 674 788 850

**Clases de ruso a su medida** Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

**Curso de alemán online** Material didáctico exclusivo y simplificado. Profe bilingüe. 5 clases privadas por 45€. Ideal para regalar. [alemansinlios.wordpress.com](http://alemansinlios.wordpress.com)

**Reparación de bicicletas** Servicio móvil en toda la isla. www.su-bici.com WAp 674 788 850

**Clases de ruso a su medida** Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

**Curso de alemán online** Material didáctico exclusivo y simplificado. Profe bilingüe. 5 clases privadas por 45€. Ideal para regalar. [alemansinlios.wordpress.com](http://alemansinlios.wordpress.com)

**Reparación de bicicletas** Servicio móvil en toda la isla. www.su-bici.com WAp 674 788 850

**Clases de ruso a su medida** Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

**Aparejadora, arquitecta técn.** Tel. 679 96 11 62 (Isabel)

**Impermeabilizaciones Mempapo** No se mojen. Tel. 611 25 76 21

**Se hacen todo tipo de trabajos** de piedras, paredes chapado de casas, pisos de lajas, bodegas, jardines, ... Tel. 687 79 18 45, 922 46 45 66

**Häuschen in Tacande** neu renoviert, f.1-2 Pers. ab 1. März zu vermieten. 420 € zzgl. NK (VB). Mobil +49 171 5097757 (W'App)

**Haus in Tajuya mit Garten** Garage, 1 Szi, längerfristig zu verm. 750 €. Tel. 0049 5605 1515

**Langzeitmiete: schönes Haus** in Todoque, ruhige Lage. 3 Szi, 2 Bäder, Kamin, Außenbereich mit Terrassen u. Grill. 800 € mtl. Strom u. Wasser separat. Ab März. Tel. 0049 0176 22861825

**Ap/Haus in Todoque mit Garten** zu vermieten. Tel. 643 133 751

**„Ein ungedeutetes Horoskop** ist wie ein unlesener Brief des Himmels“. Inspirierende Astro-Sitzungen sind über Skype, WhatsApp oder/und vor Ort jederzeit möglich. Einfach Termin ausmachen - Marion, Profi-Astrologin Tel. 669 73 44 98

**Zeigt eure Liebe!** Mit Liebesringen von Volcán Verde. Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel.: +34 651610867 Mo- Fr 10-14 h <https://volcan-verde.com>

**Herzmauer auflösen** inneres Kind heilen. Auf Spendenbasis. Tel. 632 88 60 08

**Gymnastik für Frauen & Männer** auch Einzeltraining - Probetraining gratis - Las Manchas Tel. 922 49 43 06 [www.frauen-sport-lapalma.de](http://www.frauen-sport-lapalma.de)

**Skatspielen jeden Montag, 16 h** im „Dos Pinos“ neben Spar (Nähe Celta). Tel. 0049 162 4242182

**Liebt Euch!** Paarring, Eheringe, Freundschaftsringe... Eure Wünsche - unsere Designs - oder kombiniert. Eure Liebesringe in Silber, Gold, Platin, mit leuchtenden Edelsteinen oder schlicht. Traut euch! Volcán Verde, Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel. +34 651610867. <https://volcan-verde.com> Mo-Fr 10-14 h

**Wer wandert mit?** Kleine Gruppe auf der Westseite sucht nette Mitwanderer/innen. Tel. 0049 176 6464825

**PC-Service, Beratung, Schulung** Homeservice Andreas Lehmann. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

**Markus Driftmeier** Sanitärinstallateur, Komplettbäder, Therm. Solaranlagen, Tank, Flachdach- u. Terrassensanierung mit YaYa-Produkten, Carbonit-Filteranlagen, Vertrieb/ Installation/ Service, Haushandwerk. Tel. 677 397220

**Markus Driftmeier** Abflussreinigung mit Fräser und Kamera vom Fachmann. Tel. 677 39 72 20

**Hausverwaltung und Garten-service.** Tel. 693 81 39 13

**Sandstrahlarbeiten** Restaurations- u. Malerarbeiten. Tel. 629 11 43 28

**Steinarbeiten aller Arten** Hausverkleidungen, Böden aus Steinplatten, Bodegas, Gärten,... Tel. 687 79 18 45, 922 46 45 66

**MOTOR** Motorrad 125 ccm, Chopper ITV neu, 31.000 km. 650 €. Tel. 634 31 08 94

**Die Geschenkeidee!** Ein Gutschein für eine Thai-Massage. Info: WAp 653 040 973 [www.thaimassage-lapalma.com](http://www.thaimassage-lapalma.com)

**Wer übt mit mir Tai Chi Chuan** des alten authentischen Yang Stils? Grundkenntnisse vorhanden und möchte diese wieder auffrischen. Würde mich über Anrufe freuen: 822 700 306 (Raum El Paso)

**Lucas P. M. Construcciones...** ... Sanierung, Stein-, Bagger- u. Transport-Arbeiten. Tel. 609 36 72 75

**Rund ums Bauen & Wohnen** www.construal.net, Kontakt-Mail: [construal@gmx.net](mailto:construal@gmx.net)

**Die Hausverwaltung** Gartenservice. Tel. 622 233 765

**Malerarbeiten innen/außen** mit deutschen Qualitätsprodukten: geruchslos, Lösungsmittel- u. emissionsfreie Wandfarben (allergikergeeignet) f. Innenbereiche. Rissüberbrückungen, UV-beständige Fassadenfarben f. Außenbereiche. Unverb. KV. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

**EMA (Effektive Mikroorganismen)** Produziert in Breña Alta. 622751283

**Brennholz für Ihren Ofen:** Tel. 615 17 60 53

**Palmen in großer Auswahl:** Washingtonia u. kanar. Fächerpalmen, 1,00 - 2,50 m, Top-Preise. Tel. 639 49 48 48

**2 große Hundeböden** WAp 0049 162 4242182

**Fernglas Konos Giant 20x80** + Stativ, NP € 250, kaum gebraucht für nur € 90. WAp 639 085 482

**Gartenerde zu verkaufen** Tel. 922 46 45 66, 687 79 18 45

**Wandmosaiken, Mosaiktische** individuell von Meisterhand, div. Farben u. Muster. 600 77 65 94

**Apfelwein und Bananenwein** WhatsApp 642 456 732

**Verkaufe Tennisclub-Aktie** Valle Aridane für 450 €. Tennis, Padel, Gym, Sauna, Schwimmbad, beheiztes Hallenbad, Jacuzzi u. andere Angebote. Auch Tausch möglich ggf. etwas, das mir gefällt. Tel. 686 68 92 13

**Dr. med. Karin Gorthner** Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächster Termin: Fr. 22.1.

**Hole kostenlos ihrn Hausrat ab** 922 69 63 72

**Bridge spielen auf La Palma** www.bridge-la-palma.de

**Jetzt im Garten: Spanisch** Unterricht mit Eva. Auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. [lapalma-spanischunterricht.com](http://lapalma-spanischunterricht.com). Tel. 922 46 42 60

**Hole alles kostenlos ab,** was sie nicht mehr brauchen, aber noch zu gebrauchen ist. Bücher, Haushaltsartikel, elektronische Dinge, Möbel, Kleidung etc. Tel. 678 16 13 11

**Fahrrad-Reparatur-Service** Inselweit u. mobil. Infos unter: [www.su-bici.com](http://www.su-bici.com). WAp 674 788 850

**Professionelle Wandmalerei** Fassadenmalerei. Magisch realistisch gemalte Visionen auf großen und kleinen Formaten. Portraits und Seelenbilder. Kahana 627159483, [www.paintdivisions.de](http://www.paintdivisions.de)

**Spanisch Online-Unterricht** Einzigartige phonetische Codierung des Spanisch für Deutschsprachige. Auf La Palma aufgewachsener dt. Lehrer. 15€/Std. [aufcanario.wordpress.com](http://aufcanario.wordpress.com)

**Skatspielen jeden Montag, 16 h** im „Dos Pinos“ neben Spar (Nähe Celta). Tel. 0049 162 4242182

**Liebt Euch!** Paarring, Eheringe, Freundschaftsringe... Eure Wünsche - unsere Designs - oder kombiniert. Eure Liebesringe in Silber, Gold, Platin, mit leuchtenden Edelsteinen oder schlicht. Traut euch! Volcán Verde, Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel. +34 651610867. <https://volcan-verde.com> Mo-Fr 10-14 h

**Wer wandert mit?** Kleine Gruppe auf der Westseite sucht nette Mitwanderer/innen. Tel. 0049 176 6464825

**PC-Service, Beratung, Schulung** Homeservice Andreas Lehmann. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

**Markus Driftmeier** Sanitärinstallateur, Komplettbäder, Therm. Solaranlagen, Tank, Flachdach- u. Terrassensanierung mit YaYa-Produkten, Carbonit-Filteranlagen, Vertrieb/ Installation/ Service, Haushandwerk. Tel. 677 397220

**Markus Driftmeier** Abflussreinigung mit Fräser und Kamera vom Fachmann. Tel. 677 39 72 20

**Hausverwaltung und Garten-service.** Tel. 693 81 39 13

**Sandstrahlarbeiten** Restaurations- u. Malerarbeiten. Tel. 629 11 43 28

**Steinarbeiten aller Arten** Hausverkleidungen, Böden aus Steinplatten, Bodegas, Gärten,... Tel. 687 79 18 45, 922 46 45 66

**MOTOR** Motorrad 125 ccm, Chopper ITV neu, 31.000 km. 650 €. Tel. 634 31 08 94

**Die Geschenkeidee!** Ein Gutschein für eine Thai-Massage. Info: WAp 653 040 973 [www.thaimassage-lapalma.com](http://www.thaimassage-lapalma.com)

**Wer übt mit mir Tai Chi Chuan** des alten authentischen Yang Stils? Grundkenntnisse vorhanden und möchte diese wieder auffrischen. Würde mich über Anrufe freuen: 822 700 306 (Raum El Paso)

**Lucas P. M. Construcciones...** ... Sanierung, Stein-, Bagger- u. Transport-Arbeiten. Tel. 609 36 72 75

**Rund ums Bauen & Wohnen** www.construal.net, Kontakt-Mail: [construal@gmx.net](mailto:construal@gmx.net)

**Die Hausverwaltung** Gartenservice. Tel. 622 233 765

**Malerarbeiten innen/außen** mit deutschen Qualitätsprodukten: geruchslos, Lösungsmittel- u. emissionsfreie Wandfarben (allergikergeeignet) f. Innenbereiche. Rissüberbrückungen, UV-beständige Fassadenfarben f. Außenbereiche. Unverb. KV. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

**EMA (Effektive Mikroorganismen)** Produziert in Breña Alta. 622751283

**Brennholz für Ihren Ofen:** Tel. 615 17 60 53

**Palmen in großer Auswahl:** Washingtonia u. kanar. Fächerpalmen, 1,00 - 2,50 m, Top-Preise. Tel. 639 49 48 48

**2 große Hundeböden** WAp 0049 162 4242182

**Fernglas Konos Giant 20x80** + Stativ, NP € 250, kaum gebraucht für nur € 90. WAp 639 085 482

**Gartenerde zu verkaufen** Tel. 922 46 45 66, 687 79 18 45

**Wandmosaiken, Mosaiktische** individuell von Meisterhand, div. Farben u. Muster. 600 77 65 94

**Apfelwein und Bananenwein** WhatsApp 642 456 732

**Verkaufe Tennisclub-Aktie** Valle Aridane für 450 €. Tennis, Padel, Gym, Sauna, Schwimmbad, beheiztes Hallenbad, Jacuzzi u. andere Angebote. Auch Tausch möglich ggf. etwas, das mir gefällt. Tel. 686 68 92 13

**Dr. med. Karin Gorthner** Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächster Termin: Fr. 22.1.

# KLEINANZEIGEN

VON PRIVAT

Für die Richtigkeit der Inhalte und der Kontaktdaten übernehmen wir keine Gewähr.

**Dr. med. Karin Gorthner** Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächster Termin: Fr. 22.1.

**Hole kostenlos ihrn Hausrat ab** 922 69 63 72

**Bridge spielen auf La Palma** www.bridge-la-palma.de

**Jetzt im Garten: Spanisch** Unterricht mit Eva. Auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. [lapalma-spanischunterricht.com](http://lapalma-spanischunterricht.com). Tel. 922 46 42 60

**Hole alles kostenlos ab,** was sie nicht mehr brauchen, aber noch zu gebrauchen ist. Bücher, Haushaltsartikel, elektronische Dinge, Möbel, Kleidung etc. Tel. 678 16 13 11

**Fahrrad-Reparatur-Service** Inselweit u. mobil. Infos unter: [www.su-bici.com](http://www.su-bici.com). WAp 674 788 850

**Professionelle Wandmalerei** Fassadenmalerei. Magisch realistisch gemalte Visionen auf großen und kleinen Formaten. Portraits und Seelenbilder. Kahana 627159483, [www.paintdivisions.de](http://www.paintdivisions.de)

**Spanisch Online-Unterricht** Einzigartige phonetische Codierung des Spanisch für Deutschsprachige. Auf La Palma aufgewachsener dt. Lehrer. 15€/Std. [aufcanario.wordpress.com](http://aufcanario.wordpress.com)

**Skatspielen jeden Montag, 16 h** im „Dos Pinos“ neben Spar (Nähe Celta). Tel. 0049 162 4242182

**Liebt Euch!** Paarring, Eheringe, Freundschaftsringe... Eure Wünsche - unsere Designs - oder kombiniert. Eure Liebesringe in Silber, Gold, Platin, mit leuchtenden Edelsteinen oder schlicht. Traut euch! Volcán Verde, Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel. +34 651610867. <https://volcan-verde.com> Mo-Fr 10-14 h

**Wer wandert mit?** Kleine Gruppe auf der Westseite sucht nette Mitwanderer/innen. Tel. 0049 176 6464825

**PC-Service, Beratung, Schulung** Homeservice Andreas Lehmann. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

**Markus Driftmeier** Sanitärinstallateur, Komplettbäder, Therm. Solaranlagen, Tank, Flachdach- u. Terrassensanierung mit YaYa-Produkten, Carbonit-Filteranlagen, Vertrieb/ Installation/ Service, Haushandwerk. Tel. 677 397220

**Markus Driftmeier** Abflussreinigung mit Fräser und Kamera vom Fachmann. Tel. 677 39 72 20

**Hausverwaltung und Garten-service.** Tel. 693 81 39 13

**Sandstrahlarbeiten** Restaurations- u. Malerarbeiten. Tel. 629 11 43 28

**Steinarbeiten aller Arten** Hausverkleidungen, Böden aus Steinplatten, Bodegas, Gärten,... Tel. 687 79 18 45, 922 46 45 66

**MOTOR** Motorrad 125 ccm, Chopper ITV neu, 31.000 km. 650 €. Tel. 634 31 08 94

**Die Geschenkeidee!** Ein Gutschein für eine Thai-Massage. Info: WAp 653 040 973 [www.thaimassage-lapalma.com](http://www.thaimassage-lapalma.com)

**Wer übt mit mir Tai Chi Chuan** des alten authentischen Yang Stils? Grundkenntnisse vorhanden und möchte diese wieder auffrischen. Würde mich über Anrufe freuen: 822 700 306 (Raum El Paso)

**Lucas P. M. Construcciones...** ... Sanierung, Stein-, Bagger- u. Transport-Arbeiten. Tel. 609 36 72 75

**Rund ums Bauen & Wohnen** www.construal.net, Kontakt-Mail: [construal@gmx.net](mailto:construal@gmx.net)

**Die Hausverwaltung** Gartenservice. Tel. 622 233 765

**Malerarbeiten innen/außen** mit deutschen Qualitätsprodukten: geruchslos, Lösungsmittel- u. emissionsfreie Wandfarben (allergikergeeignet) f. Innenbereiche. Rissüberbrückungen, UV-beständige Fassadenfarben f. Außenbereiche. Unverb. KV. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

**EMA (Effektive Mikroorganismen)** Produziert in Bre

PRIVATER TEXTBEITRAG

# Neues Projekt: Finca Paradiso Tropical

## Auszeit- und Urlaubs-Zweitwohnsitz mit (neuen) Freunden

Möchtest du während des Jahres einige Wochen oder Monate im ewigen Frühling La Palmas verbringen? Nebel und Kälte (oder auch der heimatischen Sommerhitze) entfliehen, Sonne tanken und im warmen Klima der Kanaren leben, wandern und im Meer schwimmen? Dann kann auch für dich die „Isla Bonita“ zu einer zweiten Heimat und zu einem

zweiten Wohnsitz werden. Wir laden ein zur Beteiligung an einem „gemeinschaftlichen Urlaubs- und Auszeit-Wohnprojekt auf La Palma“. Unsere Vision ist, mit einer Gruppe von etwa 30-40 Personen, die das Projekt gemeinsam entwickeln und finanzieren möchten, eine (bestehende) wunderschöne Ferienanlage unterhalb von Las Norias mit 13 Wohn-

heiten zu erwerben um diese dann nach den Vorstellungen und Bedürfnissen der Gruppe zu adaptieren. Für alle Gruppenmitglieder entsteht so ein paradiesischer „Zweitwohnsitz mit Freunden“.

Wir richten uns an weltweite und visionäre Menschen, die einen Teil ihrer Zeit auf La Palma verbringen möchten mit der Idee

von einem Leben in Gemeinschaft – mit persönlichem Freiraum. Wir wollen bewusst auch einen „Auszeit“-Ort schaffen mit Angeboten zu Themen wie Gesundheit, Resilienz, Persönlichkeitsentwicklung, Spiritualität, Ökologie, Kunst, Kreativität. Besonders wichtig sind uns Freude an der Natur, Achtsamkeit, Wertschätzung und Bewusstheit.



Kontakt:  
<https://blog.lapalma.website/vision-tropical>  
 Hier findest du unser Konzept und unsere Vision.  
 Besichtigung der Anlage nach Absprache!  
 Nächstes Zoom-Meeting: Mo. 22.2.2021 (19 h).  
 Anmeldung per E-Mail: [vision.tropical.lapalma@gmail.com](mailto:vision.tropical.lapalma@gmail.com)

# ¡Manos a la obra!

WIR SIND WIEDER FÜR SIE DA!

**JARDINERIA KATYFLOR**

L-S / Mo-Sa **8:00-13:00**  
 L-V / Mo-Fr **16:00-18:00**

**Asesoramiento personal para su jardín**

**Ihre Fachgärtnerei mit persönlicher Beratung**

Los Pedregales (El Paso / Los Llanos)  
 cruce Los Tijaraferos / Los Lomos  
 922 46 37 22 - 670 86 98 66



**LAS TRICIAS** 289.000 €

Liebevoll renoviertes kanar. Haus mit Grundstück u. Nebengebäuden  
 Casa canaria cuidadosamente reformada con terreno y anexo



**EL PASO** 435.000 €

Villa mit Pool und großem Garten  
 Chalet con piscina y gran jardín



**LOS LLANOS** 325.000 €

Haus mit 2 Wohneinheiten und Avocado-Finca  
 Casa con dos viviendas y finca de aguacates

Los Llanos de Aridane Santa Cruz de La Palma  
 Plaza Elías Santos Abreu 1 Calle O'Daly 29, 1. Stock

Telefon: +34 922 40 14 74 · Mobil: +34 665 21 85 83  
[info@islasinmobilien.com](mailto:info@islasinmobilien.com)

[www.islasinmobilien.com](http://www.islasinmobilien.com)

**RieGo**  
 Individuelle Gartenbewässerung

Modernisierung · Neuanlagen · Wartung  
 Dipl.-Ing. Jochen Heuvelodp · 638 973 134

**MYRIAM HOPPE & BERATUNGSTEAM**

**VERMITTLUNG PROFESSIONELLER DIENSTE**  
 von Experten in Steuer- und Rechtsfragen sowie Immobilienangelegenheiten

**AKTIVE UNTERSTÜTZUNG** bei Behördengängen, Arztbesuchen, Schrift- und Telefonverkehr etc.

678 16 13 11 MO-FR 9-18 h · [myriamhoppe@yahoo.de](mailto:myriamhoppe@yahoo.de)

**MARMORHEIZUNGEN**  
 INFRAROT-MARMORHEIZUNG · SCHRANKHEIZUNG

gesund · entfeuchtend · effizient

Infobroschüren bei Hermann Immobilien in El Paso, Mo-Fr 10.00-13.00 h.  
 Individuelle Beratung vor Ort nach Absprache

**ROEMER** roemer-sl.com 636 877 039  
 636 877 052

**manufacto**  
 CONSTRUCTORA CARPINTERIA

bauunternehmen  
 schreinerei  
 spenglerei kreativ in der konzeption  
 heizungen kompetent in der beratung  
 pools professionell in der ausführung

herbert herkommer tel/fax 922 49 34 55  
 christoph ketterle info@manufacto.es  
 puntagorda www.manufacto.es

Umfassende Beratung · Optimale Auswahl aller Komponenten · Fachgerechter Einbau  
 Wartung · Einweisung in die Bedienung

Besuchen Sie gerne unseren Referenzgarten mit Produktausstellung in El Paso – Los Pedregales  
 (Terminabsprache per Tel./WhatsApp: 638 973 134)

**Landschaftsgärtnermeister**  
 übernimmt preiswert und termingerecht:

Gartenpflege und Neuanlage  
 Pflaster- und Natursteinarbeiten  
 Fachgerechten Hecken-/Baum-/Strauchschnitt  
 Wurzelstockrodungen  
 Minibaggerarbeiten  
 Entsorgung mit eigenem Transporter

922 48 61 79  
 Handy: 600 720 223

HEUTE BESSER ALS MIETE  
 MORGEN BESSER ALS RENTE

DER ERWERB EINER IMMOBILIE AUF LA PALMA LOHNT SICH!

**SCHLUSS MIT FEUCHTIGKEIT! DAUERHAFT!**

**STOP HUMEDAD S.L.U.**

Abdichtungen per Druck-Injektion von PUR-Harzen.  
 Produktanwender WEBAC-Chemie GmbH

+ Um- & Neubau  
 + Kernsanierungen  
 + Fliesenarbeiten

**SVEN FIBICH**  
 Ihr Spezialist für Feuchtigkeits-Sanierung  
 922 40 28 31  
 669 68 27 87  
[info@stophumedad.com](mailto:info@stophumedad.com)  
[www.stophumedad.com](http://www.stophumedad.com)

**IHR FACHMANN BAU VORHABEN**

• Renovierungen • Dachendeckungen  
 • Umbauten/Ausbau • Isolierungen von  
 • Betonarbeiten • Dach/Wand  
 • Estriche • Pools und  
 • Mauer- und Verputzarbeiten • Poolsanierung  
 • Natursteinmauern • Terrassen, Wege

**ARSENIO S.L.**  
 DEUTSCH 650 641 660  
 ESPAÑOL 610 981 039

individuell planen energieeffizient bauen fachgerecht sanieren

estudio de arquitectura andreea gross  
 dipl. ing. TU für Architektur arquitecta colegiada COA.LP  
 baubiologin IBN  
 www.andreeagross.com  
 info@andreeagross.com  
 0034 650 530 361

**SAT TECHNIK LA PALMA**  
 DAVID LUGO  
 608 72 36 14

SAT-ANLAGEN, WLAN, DVB-T  
 ELEKTROINSTALLATIONEN  
 ÜBERWACHUNGSKAMERAS

IHR FACHMANN IN SAT-TECHNIK  
 IHRE SENDER WIE ZUHAUSE  
 UW NEDERLANDSE HD ZENDERS

**elWASSERSPIEGL**

**IHR POOL-PFLEGESERVICE IM ARIDANETAL**

+ NEU IN LA PUNTA UND TIJARAFE

629 358 154 Martin Spiegl  
 696 612 447 Tristan Spiegl  
[elwasserspiegl@gmail.com](mailto:elwasserspiegl@gmail.com)

30 Jahre ERFAHRUNG

**Wintergärten** nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!

**Rolf Benker**  
 664 797 435  
[www.rolf-benker.com](http://www.rolf-benker.com)

**ILP inmobiliaria La Palma**

Ctra. General Padrón, 2  
 E- 38750 El Paso  
 Tel. (+34) 922 48 66 60  
 E-Mail: [info@ilp.es](mailto:info@ilp.es)

Inmobiliaria La Palma y Carola Wagner International Consulting  
 Su equipo de profesionales con 30 años de experiencia

Inmobiliaria La Palma & Carola Wagner International Consulting  
 Ihr Team von Immobilienexperten mit 30 Jahren Erfahrung

Entrevista en Interview mit **Forbes**  
[www.ilp.es/forbes](http://www.ilp.es/forbes)

**www.ilp.es**

Leo Bohnke Anne Zobel Martina Warbeck Carola Wagner Lucas Torres

**Fenster · Türen · Wintergärten**  
 mit den Elementen für höchste Ansprüche von **GEALAN**

**DAS NEUE PREMIUM-PROFIL S 9000 MIT PREMIUM-ISOLIERGLAS ZUM BESTPREIS**

**Maximale Stabilität**  
**Maximale Einbruchssicherheit**  
**Maximale Isolation**

Generalvertrieb Kanarische Inseln:  
 922 401 397 **PROCASA** 638 021 379  
[www.procasa-canarias.com](http://www.procasa-canarias.com) · [info@procasa-canarias.com](mailto:info@procasa-canarias.com)



## Gib Gas

WENN DER GASMANN ZWEIMAL KLINGELT, hat man es auf jeden Fall geschafft, an einen Gasflaschenführerschein zu gelangen. Das ist nicht so einfach wie bei einem Waffenschein zum Tontaubenschießen und langwieriger als ein Autoführerschein, gegenständig aber gleichsam gefährlich explosiv. Ein Pilz zum Heizen ist schnell gekauft, unter Umständen jedoch längst verrostet, bevor er zum Einsatz kommt. Gas kann man nicht kaufen, man muss es sich verdienen. Ob Sprengmeister oder Schützenkönig, da machen die Verordnungen keinen Unterschied. Als Erstes bekommt man eine Telefonnummer in die Hand gedrückt, bei der gelegentlich auch mal jemand abhebt und einen Haufen Fragen zur Person stellt. Adresse, Haus-, Telefon-, Personnummer, Schuh-, Körper-, Schwert- und/oder BH-Größe. Dann sind von der Geburtsurkunde über Abiturzeugnis, Rentenbescheid bis Sterbeurkunde eine gefühlte Million Unterlagen per Mail zu senden, die nie ankommen, weil sie im Spamfilter explodieren. Hundert Versuche später weint man sich Rum trinkend in einer gut besuchten Bar aus und erfährt, dass man ein Gasfläschchen sehr wohl so einfach kaufen kann wie eine Schachtel Zigaretten, ohne dass nach irgendeinem Ausweis gefragt wird. Und wenn man davon zwei hat, ergibt das Gasfläschchen plus Gasfläschchen gleich Gasflasche. Das versteht der Tankwart, tauscht es entsprechend um, und schwupp: Die Latichte brennt! Man muss schon Bürokratie verseuchter Ausländer sein, wenn man darauf reinfällt, diese Telefonnummer anzurufen, die vermutlich nur „Guiris“ bekommen, damit Absurdistanisten ihren Spaß haben. Die dazugehörige Mailadresse läuft übrigens direkt auf den Server „Verstehen Sie Spaß“. Wenn man gut aufpasst, sieht man sich irgendwann im Fernsehen wieder. Wenn nicht, flattert eine dicke Rechnung ins Haus. Die Bedeutung von Gas geben am Tresen ist absolut nicht zu unterschätzen!

Petra Stabenow

Resumen de los acontecimientos destacados en la Isla, recopilado de los medios de comunicación y de las notas de prensa de las instituciones públicas

## SANTA CRUZ

Stefan Kaufmann



## VON DER TRAUFE IN DEN REGEN

Wie auch immer man zu Niederschlägen steht – und hier in der zur Zeit schönsten aller diesbezüglich betroffenen Inselhauptstädte seien die aus den Wolken gemeint – sie sind quasi ein Geschenk für Mensch und Natur. Ändern kann man sie ja sowieso nicht, daher sollte man bisweilen frohlocken ob dieser Literpracht. Wer dieser Tage singend im Regen

durch die Straßen der Altstadt tänzelt, wird wissen, dass sich hier an manchen Ecken bis zu 55 lustige Liter einen Quadratmeter teilen mussten und sich gar nicht beschwert haben. Und wem es rein regnete, der sehe auf die 70 durchnässen Liter Regen in der Nachbargemeinde und wische sich die Stirn. Dank schulden wir wohl den Hei-

ligen Königen, denn sie brachten unbestätigter Weise Filomena auf die Kanaren, jene Stürmin, die sich letzterdings über dem Archipel so herzlich ausweinen konnte. Außerhalb der Stadtgrenzen haben sich die Depots die Betonbecken vollgeschlagen und allen voran spiegeln sich nun auch wieder die Wolken im großen Reservoir in Barlovento, was ein

echtes Naturschauspiel rarer Qualität ist. Wo Licht ist, ist auch Schatten und wo Regen fällt, folgt die Dürre. Sehen wir es also als willkommenes Geschenk und gehen wir sparsam mit den nassen Ressourcen um. Denn wer Wasser spare im Überfluss, der hat's mit der Zeit. Oder wie war es doch gleich? Einen feucht-fröhlichen Jahresbeginn!

## WASSERUNFALLSTATISTIK 2020

Rein statistisch gesehen sei die Wahrscheinlichkeit, auf den Kanaren zu verunglücken, am Nachmittag besonders groß, wenn man sich zudem am Strand aufhält, über 18 Jahre alt und männlichen Geschlechts ist. Denn den Zahlen zufolge gab es unter diesen Umständen die meisten Unfallopfer – manchmal sogar mit To-

desfolge. Insgesamt starben im vergangenen Jahr 43 Badegäste durch Ertrinken auf den Kanaren, welche zu 90% auf leichtsinniges Verhalten bei gesetzter roter Flagge zurückzuführen seien. Auf La Palma entfallen im Zeitraum des vergangenen Jahres 3 Todesfälle durch Ertrinken. Dies bedeutet erfreulicher-

weise einen Rückgang an Todesfällen um 25% im Vergleich zum Vorjahreszeitraum. Dennoch erhöhte sich die Gesamtzahl der Unfälle an den Küsten der Kanaren um 50%: einen Wasserunfall erlitten an der insgesamt 1.500 km langen Küstenlinie des Archipels 119 Menschen im vergangenen Jahr.

Die hier zusammengestellten Meldungen und Informationen beruhen ausschliesslich auf Quellen der lokalen Medien ohne weitere eigene Recherchen.

## LOS LLANOS DE ARIDANE HAT BEREITS 5.000 EINWOHNER MEHR ALS S/C DE LA PALMA

Ein Vergleich der Einwohnerzahlen der beiden wichtigsten sozialen Zentren der Insel La Palma zeigt deutlich die wachsende Distanz zwischen den beiden Gemeinden im Osten und im Westen der Insel. Am 1. Januar 2020 wurden in Los Llanos de Aridane 20.760 Einwohner gezählt – das sind rund 5.000 Menschen mehr als in der Inselhauptstadt Santa Cruz de La Palma mit 15.695 Be-



wohnern. Während die Einwohnerzahl in der Hauptstadt in den letzten Jahren stetig abnahm, konnte die Westgemeinde Los Llanos de Aridane einen stetigen Wachstum verbuchen. Der Aufwärtstrend im Einwohnerwesen im Westen spiegelt sich auch in den Gesamtzahlen: Auf La Palma leben rund 800 Menschen mehr als im Vorjahr 2019, welche sich auf 12 der insgesamt 14 Gemeinden verteilt haben.

## Neue Ambulanzwagen

Dieser Tage wird die Flotte von 20 neuen Transportern für das Gesundheitswesen in Betrieb genommen. Dabei handelt es sich um Fahrzeuge, die sowohl für Notfälle als auch für reguläre Krankentransporte ausgestattet sind. In Bezug auf den medizinischen Notfalltransport (SUC) wird die Insel über zwei zusätzliche Krankenwagen für die erweiterte Lebenserhaltung verfügen, die in Santa Cruz de La Palma und Los Llanos de Aridane stationiert werden. Die bereits in Betrieb befindlichen Krankenwagen dieses Typs

sollen mit einer verbesserten elektromedizinischen Ausrüstung ausgerüstet. So werden zum Beispiel die Fahrzeuge in den Gemeinden Tijarafe und San Andrés y Sauces nun auch über entsprechende medizinische Gerätschaften verfügen. Zusätzlich zur Aufstockung der Ressourcen werden die Dienststunden des Personals um 32% erhöht, von 168 auf 236 Stunden pro Woche, verteilt nach dem Zeitplan von Montag bis Sonntag. Die Anzahl der Ambulanzen mit Krankentragen wurde auf nunmehr 7 erhöht.

## CANARYFLY SETZT FLÜGE VORÜBERGEHEND AUS

Aufgrund der aktuellen Einschränkungen und den damit verbundenen Rückgang der Ticketverkäufe stellt die Fluggesellschaft Canaryfly ihren Betrieb vom 11. Januar bis 21. März vorübergehend ein. Canaryfly möchte allen Passagieren, die Tickets für einen ihrer Flüge im angegebenen Zeitraum gekauft haben, beruhigen und betont: „Wir kümmern uns um alle unsere Passagiere und bieten ihnen entweder eine Verlegung des Fluges auf das gleiche Datum oder maximale Flexibilität bei der Änderung ihrer Tickets an. Keiner unserer Passagiere wird sein Geld verlieren“, so der Geschäftsführer von Canaryfly.

## Trotz minimaler Erholung zum Jahresende ARBEITSLOSIGKEIT STEIGT WEITER AN

La Palma schloss den Monat Dezember mit einem leichten Rückgang der Arbeitslosigkeit von -1,29% gegenüber des vorangegangenen Monats November ab. Diese zunächst positiv zu bewertende Ent-

wicklung wird jedoch der Gesamtzahl an Arbeitslosen auf der Insel von aktuell 9.018 arbeitslos gemeldeten Bewohnern entkräftet. Im Vergleich zum Vorjahr ist ein Anstieg an Erwerbslosen von 15% zu

verzeichnen. Dieses Verhältnis spiegelt sich auch im Bereich der neu abgeschlossenen Arbeitsverträge: Im vergangenen Monat wurden zwar über 4% mehr Arbeitsverträge gegenüber des vor-

angegangenen Monats unterschrieben, jedoch über 20% weniger als im gleichen Monat 2019. Im Vergleich zu den anderen Inseln bildet La Palma in dieser Hinsicht das Schlusslicht.

**EcoTienda Cañana**  
La Laguna · 922 46 47 14

Ihr Bioladen in La Laguna, direkt an der Hauptstraße  
Tu tienda ecológica en La Laguna, en la Ctra. General Pto. Naos 254

**Bio-Brot- & Backwaren aus eigener Bäckerei**  
Panadería y pastelería ecológica propia

**Übersetzerin / Dolmetscherin**

Deutsch - Spanisch - Englisch  
Unverbindlicher Kostenvoranschlag. Begleite Sie auch bei Behördengängen, Gericht, Arzt, Krankenhausterminen etc.

**Birgit Gaggstatter**  
Tel. +34 606 418 935 · birgitlapalma@icloud.com

Nannette Kramer  
**Wellness Massagen**  
Die Kunst des Berührens

Ganzkörper-, Paradies-, Tiefengewebe-, Reiki-, Hot-Stone- & Japanische Gesichtsmassage, Peeling  
Camino Los Lomos 11 · Los Pedregales  
604 515 993 · www.massage-lapalma.com

**MONATLICHE SAMMELCONTAINER**  
Europa ↔ La Palma

lapalmalogistik

UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG  
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung

info@la-palma-logistik.com  
www.la-palma-logistik.com  
C/ Díaz Pimienta 10-2º (Edif. Mabel)  
38760 Los Llanos de Aridane

922 401829

**Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH**

Susanne Weinrich

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art  
susanne-weinrich@hotmail.com / Tel. 0049 30 722 93 198  
Info auch unter 0034 628 48 41 28

**Friseurin Med. Fußpflege Kosmetik**

abgeschl. Berufsausbildung 1990 für Sie & Ihn  
staatl. diplomiert seit 1996 auch Diabetiker, Bluter...  
staatl. diplomiert seit 1996 Naturkosmetik

**ALEXandra**  
(0034) 696 103 799

Alles aus einer Hand in meinem Studio im Aridanetal  
**Montag - Freitag**  
Telefonische Terminvereinbarung

**MIKA MOTOR DEPOSITO EL PASO**

Fahrzeuginnenreinigung  
Einfuhr von Fahrzeugen mit D-Kennzeichen  
Gebrauchtwagen  
Langzeitstellplätze für Ihre Abwesenheit, überwacht und sicher  
Shuttle-Service  
Garage - Flughafentaxi  
ITV-Service

685 47 13 53

**manuela** 922 40 81 70  
Nur nach telefonischer Terminabsprache

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe  
**NORBERT ZEEH** N°COL 5.579

**WIR SIND UMGEZOGEN**

Ärzte-Zentrum El Paso  
Avenida Islas Canarias 12  
Cita previa: 922 46 06 57  
Notfall / Urgencias: 647 88 15 44

Liebesringe Anillos de amor

**Volcán Verde ORIGINAL**

Calle Ángel, 4 · Tazacorte · Pueblo · Tel. 922 48 09 43 & 651 610 867  
info@volcan-verde.com · www.volcan-verde.com · Mo-Fr | Lu-Vi 10-14 h

# VERANSTALTUNGEN



KURZFRISTIGE ÄNDERUNGEN oder Ausfälle der hier aufgeführten Veranstaltungen können nicht ausgeschlossen werden.

## 14 JANUAR DONNERSTAG

### TENERIFFA-SINPHONIE-ORQUESTER

W.A. Mozart: Serenade n° 10 „Gran Partita“ und F.J. Haydn: Symphonie n° 83 „La Gallina“. Tickets für 5 € unter [www.teatrocircodemarte.es](http://www.teatrocircodemarte.es).

## 16 JANUAR SAMSTAG

### BENEFIZ-KONZERT »A SOLAS«

Eine Hommage an die spanische Musik und die Gruppen und Künstler, die sie groß gemacht haben. Karten für 7 € zu Gunsten von Caritas. [www.teatrocircodemarte.es](http://www.teatrocircodemarte.es).

## 22 JANUAR FREITAG

### THEATER: »THE ROOM TO BE«

Aufführung der Gruppe Burka Teatro. Was würde passieren, wenn Sie plötzlich an einem unbestimmten Ort mit kaum einer Erinnerung auftauchen würden, zusammen mit drei anderen Charakteren in der gleichen Situation? Tik-

kets unter [www.teatrocircodemarte.es](http://www.teatrocircodemarte.es). [www.teatrocircodemarte.es](http://www.teatrocircodemarte.es).

## 26 JANUAR DIENSTAG

### HUMORISTISCHES THEATER:

#### »ABUBUKAKA & FRIENDS«

Die kanarische Theatergruppe präsentiert ihre Show „Karneval der Tiere“, begleitet von den Musikern Laura Sánchez (Flöte), Manuel Guerra (Klarinette), Víctor Naranja (Percussion), Néstor Henriquez (Piano), Judith Verona und Isaac Martínez (Geige), Ruth Veróna (Viola), Roman Mosler (Violoncello). Tickets ab 2 € unter [www.teatrocircodemarte.es](http://www.teatrocircodemarte.es).

## 28 JANUAR DONNERSTAG

### DOKUMENTARFILM:

#### »WAS MICH NICHT UMBRINGT«

Belgien (2019). 84 Minuten. Regie: Alexe Poukine. Ein Film, der das Schweigen über Vergewaltigungen im vertrauten Umfeld bricht, ohne Frauen zu Opfern zu machen. Französische Original-

version mit spanischen Untertiteln. Freier Eintritt unter [multicinesmillenium.com](http://multicinesmillenium.com). [www.teatrocircodemarte.es](http://www.teatrocircodemarte.es).

## 29 JANUAR FREITAG

### THEATER: »DADOS«

Auf humorvolle Art erzählt diese Geschichte von den Schwierigkeiten des Teenagerdaseins, die sich noch verstärken, wenn man nicht nur ein Teenager ist, sondern auch noch transsexuell. Max Award für die beste Jugendshow. Tickets unter [www.teatrocircodemarte.es](http://www.teatrocircodemarte.es).

## 30 JANUAR SAMSTAG

### KLASSIK-KONZERT

Diego Expósito (Piano), Amanda Arteaga (Cello) und die Sopranistin Cristina Farra spielen wenig bekannte Weihnachtslieder, klassische amerikanische Songs und Lieder kanarischer Komponisten. 2 Vorführungen. Tickets von 15€ / 5€ unter [musicadecamaracancijos@hotmail.com](mailto:musicadecamaracancijos@hotmail.com). [www.teatrocircodemarte.es](http://www.teatrocircodemarte.es).

## AUSSTELLUNGEN

### SANTA CRUZ

#### »La Palma blickt auf Galdós«

Bis 27. Februar // Mo-Fr: 9.00-20.00h. Sa: 9.00-14.00h. Museo Insular.

### LOS LLANOS

#### Parpadeo – Hommage an die Senioren

Bis 17. Januar // Ausstellung von César García Rodríguez. Avda. Dr. Fleming

#### »Das kanarische Fenster, ein Zeichen der Identität«

Bis 31. Januar // Mo-Fr: 9.30-20.00h. Sa: 9.30-13.30h. Museo Arqueológico Benahorita

#### Kollektivausstellung zeitgenössischer Kunst

Dauerausstellung von 15 Künstlern. // Mo-Sa: 11.00-14.30h. Galería García de Diego, Calle Real.

### ★ FEIERTAGE: FR. 15.1.

San Mauro

PUNTAGORDA



**THERAPIE  
BERATUNG  
SUPERVISION**  
für Familie, Paare  
und individuell

systemisch  
analytisch  
kreativ

### Dr. Christina Köhler

Diplom-Pflegepädagogin  
Familien-/Paartherapeutin  
Systemische Therapie  
(DGSF, FEATF)  
Post Trauma Counselling

634 840 150

[www.yo-mismo.org](http://www.yo-mismo.org)  
[christina.koehler@yo-mismo.org](mailto:christina.koehler@yo-mismo.org)

# Klick



## LOKALE WEBSEITEN auf einen Blick

### AUTOVERMIETUNG

**HERMOSILLA-CAR.de**  
Gepflegte Mietwagen – klar!  
Von Hermosilla Rent a Car.

**LA-PALMA24.com**  
La Palma 24 Autos, Motorräder und  
E-Bikes mieten unter 922 46 18 19.

**MAS-RENTACAR.com**  
M.A.S. Autovermietung seit 1984  
auf La Palma.

### A-Z

**ATELIERELTESORO.com**  
Handgemachter & individueller  
Schmuck mit Persönlichkeit.

**HOMESERVICE-ANDREAS-  
LEHMANN.de.tl**  
PC-Service, Beratung, Schulung.

**ITLAPALMA.com**  
Bau & Verwaltung von Webseiten,  
Computerverwaltung, IT-Beratung.

**KATHARINAHUBNER.com**  
Fotografie & Webdesign.  
Tel. 0049 178 1913443

**LA-PALMA24.info**  
Online Journal: News, Reportagen,  
Webcams, Flughafenvertracker uvm.

**OHA-CONSULT.INFO**  
Steuerrepräsentanz No Residente, Be-  
ratung, Erbschaften, Existenzgründung

**TRANSLATIONS LAPALMA.com**  
Übersetzungen Deutsch-Spanisch-  
Englisch (DE-ES auch beglaubigt).

**VIDA-SANA-NATURAL-  
FOODS-STORE.NEGOCIO.SITE**  
Naturkostladen in Tijarafe.

**VISIONSWERKSTATT.com**  
Persönl. Auszeit-Begleitung u. Semi-  
nare auf La Palma. +43-699-10385444.

### FREIZEIT

**ESELWANDERN-LAPALMA.de**  
Wiederentdeckung d. Langsamkeit.  
Entspanntes Wandern im Norden.

### HAUS & BAU

**BELFIR.de**  
Ihre Baufirma für die Ausführung  
sämtlicher Arbeiten. 922 43 81 30

**CONSTRURAL.net**  
Sanierungsfachbetrieb. Bautechnik.  
Planung und Ausführung.

**DERELEKTRODOKTOR.eu**  
Ihre Elektrotechnik in guten Händen!  
SAT/TV, Klima, Photovoltaik...

## IMMOBILIEN

**ANGEL-IMMOBILIEN-SL.com**  
Wir verwirklichen Lebensträume  
– mit Sicherheit. Ihr Traumhaus...

**BELFIR.de**  
Ihr Immobilienpartner in allen Ange-  
legenheiten in Breña Alta.

**IKLP.eu**  
Wir haben Ihr neues Zuhause.

**IMMOBILIEN-LAPALMA.com**  
Wir haben Ihnen viel zu bieten: unse-  
re Erfahrung und unsere Angebote.

**LA-PALMA24.es**  
Das Immobilienportal für Häuser,  
Wohnungen, Grundstücke, Bauland.

**WELLMANNIMMOBILIEN.com**  
Kompetente Abwicklung in Verkauf  
und Vermietung.

## UNTERKÜNFTE

**BALANS-LAPALMA.com**  
Ferienhäuser, vakantiehäuser, ca-  
sas de vacaciones, holiday homes.

**CALIMA-REISEN.de**  
Wunderschöne Meerblickunterkün-  
fte, Fincas, Mietwagen.

**HAUS-LA-PALMA.de**  
Biofinca Milflores. Traumferienhaus  
von Privat.

**JARDIN-LAPALMA.com**  
Kl., exkl. Ferienanlage im sonnigen  
Westen m. Pool, Wlan + Mietwagen.

**LAPALMA-FEE.de**  
Vom Strandhaus bis zum Landhaus  
– mit einem Klick!

**LAPALMA-FINCAS.de**  
Von privat: schöne Häuser direkt  
am Meer u. Häuser im kanar. Stil.

**LAPALMAHOLA.net**  
Apartment-Vermietung in Puerto  
Naos.

**LA-PALMA24.net**  
Ferienunterkünfte und Immobilien  
zur Langzeitmiete unter 922 46 18 19.

**VIDAVIVA.eco**  
Ihr Traum-Zuhause in Puerto Naos  
und Öko-Fincas in Tijarafe.

## WELLNESS

**EROSUNDSYSCHE.net**  
Auf die Seele schauen – Seminare  
mit freien Delfinen La Palma/Hawaii.

**FASTEN-LAPALMA.com**  
Begleitetes Fasten und Fastenwan-  
dern auf La Palma nach Buchinger!

**HAARZEITLAPALMA.net**  
Naturfriseurin. Ganzheitl. Haarge-  
staltung, Pflanzenfarben etc.

**KOLJAFARK.com**  
Körpertherapie & Personal Training  
Natürlich besser bewegen!



**LA-PALMA24.info/yoga**  
Yogacenteren Todoque 637 559 761.  
[heidrun@la-palma24.net](mailto:heidrun@la-palma24.net)

**LAPALMA-PARAMI.com**  
Tiefgreifende ayurvedische Mas-  
sagen für Körper, Geist und Seele.

**LIES-KOSMETIK.eu**  
Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpfle-  
ge, Maniküre, Permanent Make-Up.

**MASSAGE-LAPALMA.eu**  
Naturheilpraxis Gisa Rummel.  
Stress-/Trauma-Bhdg. 661 11 31 47.

**RESETERIA.com**  
Jede Massage ist ein Neustart. Los  
Llanos, C/ Real 19. +34 603 207 547.

**SANTOVITA-LAPALMA.com**  
Massagepraxis in Puntagorda, Dipl.  
Berufsmasseur CH, (0034) 683 146 181.



Wir erfüllen Lebensträume – mit Sicherheit!

## Tinzara 120.000 €

**C-3186**

50 m <sup>2</sup>	Grundfläche	superf. construida
5.607	Grundstück	terreno
2	Zimmer gesamt	habitaciones
1.320 m	Höhe über NN	altura sobre mar

## El Paso 165.000 €

**C-3212**

**2 Wohnhäuser**

161 m <sup>2</sup>	Grundfläche	superf. construida
1.550 m <sup>2</sup>	Grundstück	terreno
7	Zimmer gesamt	habitaciones
4	Schlafzimmer	dormitorios

## Puntagorda 890.000 €

**C-3147**

191 m <sup>2</sup>	Grundfläche	superf. construida
5.030 m <sup>2</sup>	Grundstück	terreno
5	Zimmer gesamt	habitaciones
	Pool	piscina

## El Paso 430.000 €

**C-3217**

319 m <sup>2</sup>	Grundfläche	superf. construida
4.820 m <sup>2</sup>	Grundstück	terreno
8	Zimmer gesamt	habitaciones
4	Schlafzimmer	dormitorios

## Puntagorda 360.000 €

**C-3239**

98 m <sup>2</sup>	Grundfläche	superf. construida
1.107 m <sup>2</sup>	Grundstück	terreno
2	Schlafzimmer	dormitorios
650 m	Höhe über NN	altura sobre mar

## Tacande 780.000 €

**C-3134**

**Touristische Lizenz**

175 m <sup>2</sup>	Grundfläche	superf. construida
10.731 m <sup>2</sup>	Grundstück	terreno
4	Zimmer gesamt	habitaciones
	Pool	piscina

## Tajuya 285.000 €

**C-3332**

139 m <sup>2</sup>	Grundfläche	superf. construida
1.775 m <sup>2</sup>	Grundstück	terreno
1	Wintergarten	invernadero
1	Werkstatt	taller

## Los Llanos 295.000 €

**C-3340**

165 m <sup>2</sup>	Grundfläche	superf. construida
111 m <sup>2</sup>	Grundstück	terreno
4	Schlafzimmer	dormitorios
376 m	Höhe über NN	altura sobre mar

## Los Llanos 198.000 €

**P-3369**

**Private Dachterasse**

101 m <sup>2</sup>	Grundfläche	superf. construida
59 m <sup>2</sup>	Grundstück	terreno
2	Zimmer gesamt	habitaciones
350 m	Pool	piscina

## Puntagorda 79.000 €

**T-3346**

**Tour. Baugrundstück**

5.116 m <sup>2</sup>	Grundfläche	superf. construida
820 m	Höhe über NN	altura sobre mar

## Santa Cruz 310.000 €

**P-3354**

120 m <sup>2</sup>	Grundfläche	superf. construida
3	Schlafzimmer	dormitorios
1	Balkon	balcón
36 m	Höhe über NN	altura sobre mar

## Santa Cruz 350.000 €

**P-3355**

112 m <sup>2</sup>	Grundfläche	superf. construida
4	Zimmer gesamt	habitaciones
2	Schlafzimmer	dormitorios
36 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Angel Immobilien S.L.  
CIF: B 76521608  
Plaza de España n° 2

38760 Los Llanos de Aridane  
Tel. +34 922 40 16 24  
Fax +34 922 46 35 32

09.00 - 14.00 h (Mo-Fr)  
und nach Vereinbarung  
y con cita previa

Bernd Blume..... [blume@angel-immobilien-sl.com](mailto:blume@angel-immobilien-sl.com)  
Ina Blume..... [eyb-blume@angel-immobilien-sl.com](mailto:eyb-blume@angel-immobilien-sl.com)  
Ainocha Rummel..... [rummel@angel-immobilien-sl.com](mailto:rummel@angel-immobilien-sl.com)

»Wer aus seiner gewohnten Bahn geworfen wird, meint manchmal, dass alles verloren ist.  
Doch in Wirklichkeit fängt nur etwas Neues an.«

GISELA RIEGER

www.angel-immobilien-sl.com



**GASTRONOMÍA**  
palmera

**¡Qué rico!**



**Inserción**  
PARA 6 MESES  
**69,00 €**

**FRIDA**  
Eisspezialitäten, Kuchen und Torten aus eigener Herstellung, Kaffee und Tee.  
Calle del Medio (Calvo Sotelo) 24  
Lun-sáb 11-15 h  
●●●●●○ ☎ 922 46 51 10

**LA LUNA**  
Verschiedene Tapas in romantischem Ambiente in altem Stadthaus mit Patio. Events, Wifi.  
Calle Fernández Taño, 26  
Mar-vie a partir de las 19 h  
●●●●●○ ☎ 922 40 19 13

**LA MARIPOSA**  
Comida internacional. Comida canaria. A.A. Internationale u. kanar. Küche. Air Conditioning  
Urbanización Las Norias, 1  
Sáb-mié 12.30-22.00 h  
●●●●●○ ☎ 922 464145, 648707786

**LAS NORIAS**  
Mediterrane Küche. Fisch und Fleisch vom Holzkohlegrill. Große Terrasse. Cocktailbar.  
Carretera Puerto Naos, 20  
Jue-lun 13-22 h (vie-sáb 13-23 h)  
●●●●●○ ☎ 922 46 49 83

**SAN PETRONIO**  
Original Italien-Küche nach Art des Hauses.  
Camino Pino Santiago, 40 (Abzweigung an der Cuesta zwischen Los Llanos und El Paso)  
Lun-sáb 13-16, mar-jue 18.30-22.30 h; vie-sáb 19-23 h  
●●●●●○ ☎ 922 46 24 03

**TASCA LA FUENTE**  
Tapas y cocina típica canaria e internacional Tapas und typ. kanar. & internat. Gerichte.  
Calle Real 70  
Mar-sáb 12-15, 18-22 h  
●●●●●○ ☎ 648 70 77 86

**TASCA BARBANERA**  
Comida canaria, bandeja de degustación. Kanar. Küche, auch kl. Portionen. Degustationsplatte.  
Avda. Islas Canarias, s/n  
12-22 h.  
●●●●●○ ☎ 922 48 56 69

**TASCA CATALINA**  
Größe Auswahl spanischer Tapas in herrlicher und ruhiger Lage mit Panoramablick.  
Calle Miramar, unterhalb des Fußballstadions.  
18-22.30 h  
●●●●●○ ☎ 922 48 65 69

**GARAFIA**  
**AZUL**  
Kreative Küche mit regionalen Produkten. Tischreservierung empfohlen!  
El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias)  
Freitags ab 17 h, sonntags ab 13 h geöffnet.  
●●●●●○ ☎ 922 400660, 627612458

**LOS LLANOS**  
**ALTAMIRA**  
Mediterrane Küche mit frischen Produkten aus La Palma. Mit gemütlichem Garten.  
Ctra. Gral. Puerto Naos, 467 (Todoque)  
Lun, mar, vie, sáb 17-22.30 h, dom 16-22 h  
●●●●●○ ☎ 922463880, 600220414

**CANTINA DUE TORRI**  
Cucina italiana, pizza in forno a legna. Italienische Küche, Pizza aus dem Holzofen.  
Calle Fernández Taño, 56  
Jue-mar 13-16, 19.30-23 h. Mar noche cerrado.  
●●●●●○ ☎ 922 40 26 48

**EL PASO**  
**BODEGÓN TAMANCA**  
Sabrosísima cocina tradicional en uno de los establecimientos más emblemáticos de la Isla.  
Ctra. LP-2, 74 (San Nicolás)  
Mar-sáb 11.30-22.30 h, dom y fest. 11.30-17 h  
●●●●●○ ☎ 922 49 41 55

**CARMEN**  
Cocina canaria e internacional Kanarische und spanische Küche. Canarian and spanish dishes.  
Urbanización Celta, 1  
Mié-sáb 13-16 / 19-23 h, dom. 13-18 h  
●●●●●○ ☎ 922 40 26 18

**FRANCHIPANI**  
Cocina del mundo. Vegana-veget., pescado y carne Weltküche, vegan/vegetarisch, Fisch & Fleisch  
Carretera General Empalme Dos Pinos, 57 (Celta)  
Jue + vie 19 h - fin, sáb 18 h - fin, dom 14 h - fin  
●●●●●○ ☎ 922 402305, 619 325822

**LA PERLITA**  
El mundo de las tapas y buena cerveza de barril. Die Welt der Tapas und frisches Bier vom Fass.  
C/ Fermín Sosa Pino, 2 (frente a la Policía Local)  
Lun-vie 13-18 h, sáb 18-23 h (Menú)  
●●●●●○ ☎ 922 48 58 81

**LA TARTA**  
Pastelería y panadería alemana. Deutsche Bäckerei und Konditorei.  
Avenida Islas Canarias, 12  
lun, mar, vie, sáb 9-13.30 h  
●●●●●○ ☎ 696 21 60 16



**LEYENDA**  
● ABIERTO / geöffnet  
○ CERRADO / geschlossen



Todos los datos sin garantizar. Alle Angaben ohne Gewähr.

LUN	MONTAG	MONDAY
MAR	DIENSTAG	TUESDAY
MIÉ	MITTWOCH	WEDNESDAY
JUE	DONNERSTAG	THURSDAY
VIE	FREITAG	FRIDAY
SÁB	SAMSTAG	SATURDAY
DOM	SONNTAG	SUNDAY
A PARTIR DE HASTA	AB BIS	FROM UNTIL

**LOS HORARIOS AQUÍ INDICADOS** pueden contener cambios de última hora. No nos hacemos responsables de los mismos en su totalidad. Rogamos a las empresas anunciantes que nos mantengan informados sobre posibles actualizaciones.

**FÜR DIE ANGABEN, INSBESONDERE ÖFFNUNGSZEITEN**, übernehmen wir keine Garantie. Wir bitten die Inserenten, uns ihre möglicherweise geänderten Daten jederzeit mitzuteilen.

**PUNTAGORDA**  
**CAFETERÍA COFFEE & CAKE**  
Especialidad en tartas alemanas. Deutsche Tortenspezialitäten.  
Calle El Pinar, 43 A  
Lun-sáb 9-18 h.  
●●●●●○

**JARDÍN DE LOS NARANJOS**  
Internationale und vegetarische Küche im „Garten der Orangenbäume“.  
Carretera Fayal, 33 Mar 18-23 h. Mié-vie 13-16, 18-23. Sáb/dom/festivos 13-23 h.  
●●●●●○ ☎ 619 57 11 2

**TAZACORTE**  
**EL SITIO**  
Exquisite, traditionelle & avantgardistische Küche. 1 Sonne im Repsol-Führer 2019, 2020.  
C/ Miguel de Unamuno 11 (Hacienda de Abajo)  
13-15.30, 18-22.30 h. Cafetería 7.30-23.30 h.  
●●●●●○ ☎ 922 40 60 00

**FERRET'S & MARTEN'S**  
Schweizer Küche, Käsefondue, Tatarerhuh. Musik.  
Plaza de España, 2  
Mié-dom 17-24 h  
●●●●●○ ☎ 650 49 70 63

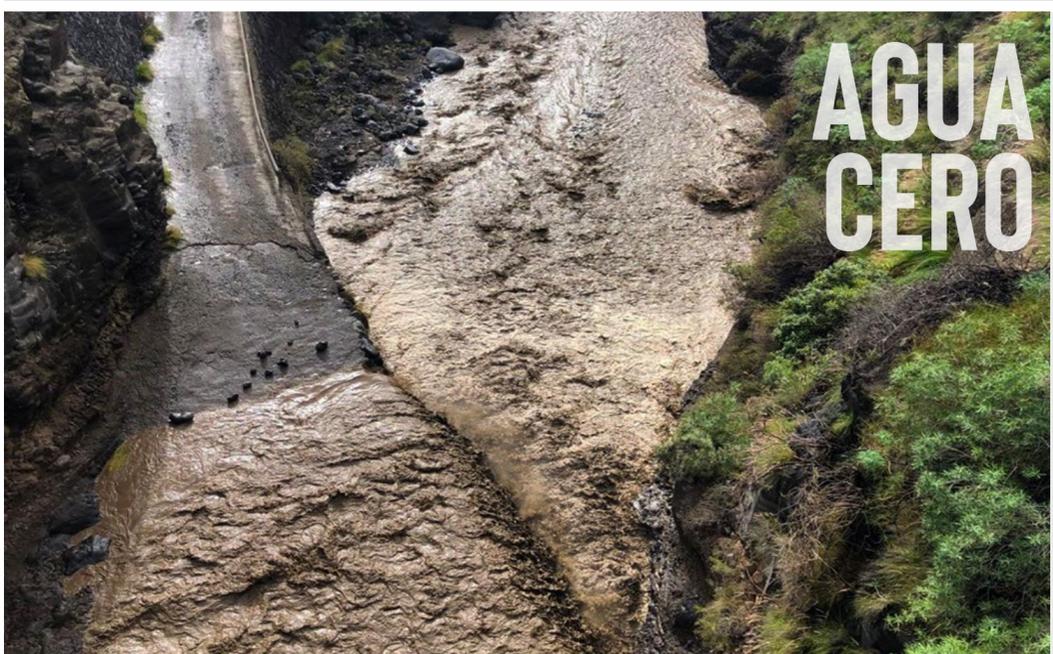
**RE-BELLE**  
Cocina moderna. Menú cambiante. Moderne Küche. Wechselnde Karte. Modern cuisine. Changing menus.  
Plaza de España, 1  
17-22 h  
●●●●●○ ☎ 92244804 76, 680698174

**PTO NAOS / REMO**  
**COCOMAR**  
Tapas und frischer Fisch in urigem Pfahl-Kiosk direkt am Wasser.  
La Bombilla, s/n  
13-22 h  
●●●●●○ ☎ 655 45 96 87

**EL RINCÓN**  
Pescado fresco, calamares y comida típica canaria Frischer Fisch, Tintenfisch u. typ. kanar. Küche  
Avda. Marítima, 19  
Jue-mar 12.30-15.30 h, 17.30-22.30 h  
●●●●●○ ☎ 922 40 83 09

**LAS PALMERAS**  
Venezolánische Spezialitäten wie Arepas oder Cachapas, auch zum Mitnehmen.  
Paseo Marítimo, 31  
10-24 h  
●●●●●○ ☎ 922 40 84 15

**KIOSCO REME**  
Pescado fresco y mariscos. Especial: chipirones. Frischer Fisch u. Meeresfrüchte, bes. Chipirones  
Calle Remo 3, El Remo  
12-22 h  
●●●●●○ ☎ 628 44 70 24



**NUESTRA TIERRA**

“**A**guita, aguita, que La Palma está sequita” cantaban algunos el otro día. Se percataron, ¡vaya cosa, de que nuestros paisajes no dejaban de verse más que como una sombra de lo que acostumbramos... y agradecieron la lluvia. Se veía ese agua correr por esos barrancos ladera abajo, y todos contentos, sonrientes, compartiendo la hazaña meteorológica, casi que dando palmas, pero olvidando que en estos tiempos, en que nada sobra ni se debe desperdiciar, el agua, ese bien que tantos llantos y lamentos despierta, se sigue deslizando y perdiendo y ¡ay!, se escapa, como entonaban otros al pie del barranco de Las Angustias. Cantos hay pa' todos. Pero me parece a mí, que lo que se escapan son las soluciones.

Dicen por ahí que lo que no interesa es que el agua abunde, ni mucho menos que sea barata. Y bueno, a los precios de los derechos debe uno remitirse. Ay carajo, nos empeñamos en seguir engordando el bolsillo ajeno. Y pensar que pasamos de ahorrar cada gota, cuidando los pozos y fuentes, sabiendo lo que cuesta ir a buscar al hombre en un par de garrafones, a simplemente despilfarrarla y desaprovecharla. Chiquito faterío. Y a eso lo llamamos evolución. Anda. Mejor demos la vuelta. Estas famosas lluvias llegan con derrumbes, desprendimientos y solo Dios sabe con cuántas sorpresas más, que obligan a extremar la precaución a todo hijo de vecino, como siempre. Lo lógico sería prevenir y cuidar el terreno que, ojo, no solo es arrancar rabo de gato cuando nos están viendo, para que parezca que trabajamos. Pero claro, hasta que no se nos viene encima una buena, no nos movilizamos. Cada vez que hay “mal tiempo”, pasa lo mismo. Triste norte, con sus carreteras cortadas, sin comunicación. Ay, y ese Time,

por donde si pasa un elefante no pasa una aguja. Sobran posibilidades de que también caiga algún peñasco por allí. Lástima que eso no sea primordial para quienes pudieran hacer algo al respecto. Sa' por Dios. Aún así, volviendo al tema del principio, faltita sigue haciendo que se recoja el agua (y no, no vale con un fonil). Si es que eso del pan pa' hoy, hambre pa' mañana, deberíamos tenerlo aprendido. Aunque, por hacer falta, faltaría aprovechar lo mucho que tenemos y echarle mano de una vez por todas a las energías renovables. Parece mentira que en una isla como La Palma, que junto con El Hierro, puede abanderar el cambio, sean los intereses de cuatro los que hagan que esto no suceda, siga igual que siempre, o acaso progresar adecuadamente en el mejor de los casos, por decir algo. Las demás respuestas habrá que buscarlas en el bar, si no nos lo trancan antes, donde todo se comenta y los desayunos saben mejor. Cualquiera diría que en el fondo no nos falta un aguacero...



Todos los años luchamos por superar la famosa cuesta de enero, pero ¡ños! qué cuesta la de este año. Ya con nuestros propósitos para 2021 fresquitos, y quizá más recatados que los de 2020, para que no acaben en la basura, nos disponemos a enfrentarnos a doce meses que, probablemente, depararán alguna que otra sorpresa. Y como sabemos eso de que “hombre precavido, vale por dos” (mujer precavida debe valer por cuatro), les ofrecemos algunos consejos para superar la cuesta, que no es chica.

**HAZ UNA LISTA DE INGRESOS Y GASTOS**

Dejar constancia por escrito de nuestros gastos es un primer paso para hacer balance de nuestras finanzas. Ya se sabe eso de que “de donde se saca y no se mete, pronto se le ve el final”.

**GASTA EN COSAS QUE GENEREN AHORRO E INVIERTE**

Hay gastos que que te puedan generar un ahorro futuro. Si gastas en algo que te genere más ingresos, no estás gastando, estás invirtiendo.

**COMPRA DE FORMA INTELIGENTE**

Ten cuenta lo que necesitas y su calidad. Comprar en tu pueblo o barrio tal vez no sea mucho más barato, pero lo tienes cerca, puede ser de mayor calidad y además te pueden aconsejar personalmente. Al fin y al cabo, aquí todos nos conocemos.

**VENDE COSAS QUE NO USES NI NECESITES**

O también puedes donarlas. No viene mal ganar unos eurillos extra o ayudar a personas de nuestro entorno.

**COMIENZA A CUIDARTE MAS**

Ir caminando a sitios cercanos, comer más saludable o realizar alguna actividad que a la larga te venga bien para tu salud física o mental son buenas ideas. No nos olvidemos de cuidar el alma.

**DATE ALGUN QUE OTRO CAPRICHOS Y SE CREATIVO**

Si te agobias, es peor. Si estás trabajando, para algo trabajas, así que no te sientas mal por premiarte de vez en cuando. Y si no estás trabajando, tal vez invertir en algo útil puede generarte trabajo. Sé creativo.



nuevo  
NEU

MediCenter  La Palma

Carretera La Laguna – Tazacorte nº 42  
922 40 30 90 · 655 53 30 34  
Lunes-viernes 9:30-13:30 h Montag-Freitag  
y con cita previa · sowie nach Vereinbarung



Dra. Eva María Vela Prieto

Medicina Familiar y Comunitaria, chequeos, acupuntura, asesoramiento nutricional, terapia de dolor.  
Fachärztin für Allgemeinmedizin, Check-Up, Akupunktur, Ernährungsberatung, Schmerztherapie.

Dr. med. Dominik Reister

Cirugía Ortopédica y Traumatología, quiropraxia, acupuntura y terapia del dolor, infiltraciones.  
Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie, Manuelle Medizin, Akupunktur, Schmerztherapie.

SEGUROS ASSURANCES



**Narciso Pérez Cabrera**  
AGENCIA DE SEGUROS VINCULADA

922 46 24 73  
OFIC. LOS LLANOS

622 65 67 68  
WHATSAPP



Seguros VIDA y HOGAR



*¡Trato personal!*  
(no robots)  
we speak english



**HausVerwaltungsService**

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com

25  
Jahre

**Service  
La Palma**

Ihr zuverlässiger Partner

Alexander Kurt Sauter  
☎ 922 49 42 43  
D 676 31 73 93  
E 639 49 48 48  
monika.sauter@hotmail.com

# Dicht!



**remmersTIPP**

**Risse und Undichtigkeiten im Dach**  
oder Mauerwerk können während eines Regentages  
mit REMMERS INJEKTIONSLEIM\* wasserdicht  
geschlossen werden.

**Sickerstellen an Tanks und Rohren**  
können von außen mit REMMERS RAPIDHÄRTER\*  
dauerhaft und in sekundenschneller Wirkung  
druckwasserfest abgedichtet werden.

\* auf Zementbasis



**MIT DEN KORKBÖDEN VON CORTEX WERDEN  
AUCH NASSKALTE WINTER ZUR WOHLTAT**

Lassen Sie sich unverbindlich über die Vorteile und die Vielfalt  
dieser qualitativ hochwertigen Bodenbeläge beraten!



**cortex**



PRÓXIMA  
**edición**  
28 de ENE.  
JUEVES



**Cierre**  
PARA ANUNCIARSE  
**21/1**  
JUEVES



lunes-viernes 9-14 h



+34 922 40 15 15



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com

